# VETERINARSKO ZDRAVSTVENI SERTIFIKAT ZA IZVOZ IZ ITALIJE U CRNU GORU PRIPLODNIH JAJA ŽIVINE, OSIM RATITA / HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT FROM ITALY TO MONTENEGRO OF HATCHING EGGS OF POULTRY OTHER THAN RATITES TO MONTENEGRO/ CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DALL'ITALIA VERSO IL MONTENEGRO DI UOVA DA COVA DI POLLAME DIVERSE DAI RATITI

**DRŽAVA** / COUNTRY — Veterinarski sertifikat za Crnu Goru / Veterinary certificate to Montenegro

**Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I:Details of dispached consignment / Parte I**

**I.1. Pošiljalac** / Consignor / Speditore

Ime/ Name/ Nome

**Adresa** / Address / Indirizzo

Država/Country / Paese — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

**I.2. Referentni broj sertifikata** / Certificate reference number / Riferimento del certificato — I.2.a

**I.3. Centralni nadležni organ** / Central Competent Authority/ Autorità centrale competente

**I.4. Lokalni nadležni organ**/ Local competent authority/ Autorità Locale Competente

**I.5. Primalac** / Consignee/ Destinatario

Ime/ Name/ Nome

**Adresa** / Address / Indirizzo

**Država**/Country / Paese — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

I.6. Osoba odgovorna za pošiljku /Person responsible for the consignment/ Responsabile al carico nella UE

Ime/ Name/ Nome

**Adresa** / Address / Indirizzo

**Država**/Country / Paese — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

| I.7. **Država porijekla** / Country of origin / Paese di origine — Oznaka/ISO/ | I.8. **Regija porijekla** / Region of origin / Region of origin — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO | I.9. **Država odredišta** / Country of destination/ Paese di destinazione — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO | I.10. **Regija odredišta**/ Region of destination/ Regione di destinazione — Code |
|---|---|---|---|
| | | | |

**I.11. Mjesto otpreme** / Place of dispatch / Luogo di spedizione

Ime/Name/Nome

**Odobreni broj** / Approval number/ Numero di autorizzazione/riconoscimento

**Adresa** / Address/ Indirizzo

**Država**/Country/ Paese — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

I.12. Mjesto odredišta / Place of destination/ Luogo di destinazione

Ime/Name/Nome

**Adresa** / Address/ Indirizzo

**Država**/Country/ Paese — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

**I.13. Mjesto utovara** / Place of loading/Luogo di carico

Ime/Name/Nome

**Odobreni broj** / Approval number/ Numero di autorizzazione/riconoscimento

**Adresa** / Address/Indirizzo

**Država**/Country/Pease — Oznaka/ISO/ ISO Code/ Codice ISO

**I.14. Datum i vrijeme otpreme** / Date and time of departure / Data e ora di partenza

**I.15. Prevozno sredstvo** / Means of transport / Mezzi di trasporto

| **Vrsta**/Mode/Tipo | **Dokument**/international transport document/ Documento | **Identifikacija**/ Identification/ Identificazione |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

**I.16. Ulazno GVIM u Crnu Goru**/ Entry BIP in ME/ PIF di ingresso in ME

**I.17. Prateća dokumentacija** / Accompanying documents/Documenti di accompagnamento

**Vrsta** / Type/Tipo

**Broj** / Number/Numero

**I.18. Transportni zahtjevi / Transport conditions/ Condizioni di trasporto**

**Sobna**/ Ambient/ Ambiente ☐ **Rashlađeno**/ Chilled/ Refrigerato ☐ **Zamrznuto** / Frozen /Congelato ☐

**I.19. Br. kontejnera/ br. pečata**/ Container No/ Seal No/ Numero del container / Numero del sigillo

**I.20. Sertifikovano kao ili za** / Certified as or for:/ Certificato come:

**Priplod /breeding/production** ☐

| **I.21. Za uvoz ili prijem u Crnu Goru/ For import or admission into Montenegro/ Per importazione o l'ammissione in Montenegro** ☐ | **I.22.** |
|---|---|
| | **I.23.** |

| **I.24. Ukupan broj paketa/ Total number of packages/ Numero totale di colli** | **I.25. Ukupna neto masa**/Total net weight/ Peso netto totale | **I.26. Ukupna bruto masa (kg)**/ Total net gross weight (kg)/ Peso lordo totale |
|---|---|---|
| | | |

**I.27. Opis pošiljke/** Descpription of consignment / Descrizione della partita

1. 04 MLIJEKO I PROIZVODI OD MLIJEKA; ŽIVINSKA JAJA I PTIČJA JAJA; PRIRODNI MED; JESTIVI PROIZVODI ŽIVOTINJSKOG PORIJEKLA, NEPOMENUTI NITI OBUHVAĆENI NA DRUGOM MJESTU/ DAIRY PRODUCE; BIRDS' EGGS; NATURAL HONEY; EDIBLE PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED/ LATTE E DERIVATI DEL LATTE; UOVA DI VOLATILI; MIELE NATURALE; PRODOTTI COMMESTIBILI DI ORIGINE ANIMALE, NON NOMINATI NÉ COMPRESI ALTROVE

0407 Živinska i ptičja jaja, u ljusci, svježa, konzervisana ili kuvana/ Airy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included/ Uova di volatili, in guscio, fresche, conservate o cotte

- oplođena jaja za inkubaciju/ Fertilised eggs for incubation /Uova fertilizzate per incubazione

040711 od kokoši vrste Gallus domesticus/ Of fowls of the species Gallus domesticus / di galline della specie Gallus domesticus

04071100 od kokoši vrste Gallus domesticus/ Of fowls of the species Gallus domesticus/ di galline della specie Gallus domesticus

| **Pošiljka** / Commodity/ Prodotto | **Vrsta**/ Species/ Specie | **Broj pakovanja**/ Package count/ **Conteggio colli** | **Neto masa**/ Net weight/ Peso netto | **Broj serije/Batch number/ Numero lotto** |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Proizvodni pogon**/ Manufacturing plant/ Impianto di fabbricazione

Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II

**II. Podaci o zdravlju/** Health information **/ Informazioni sanitarie**

II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Riferimento del certificato

II.b.

**II.1. Potvrda o zdravlju životinja/** *Animal Health attestation/Attestato di polizia sanitaria*

**Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da priplodna jaja (1) opisana u ovom sertifikatu:/** *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs(1) described in this certificate:/ Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le uova da cova(1) di cui al presente certificato:*

**II.1.1 ispunjavaju odredbe Direktive 2009/158/EZ;/** *meet the provisions of Directive 2009/158/EC;/ soddisfano le disposizioni della direttiva 2009/158/CE;*

**II.1.2. potiču iz jata koja su provela na:/** *come from flocks which have remained on:/ provengono da allevamenti rimasti:*

**(2)(3) ili ○ [oznaka državnog područja**_____**;]/** *(2)(3) either ○ [the territory of code*_____*;]/ (2)(3) ○ [nel territorio contrassegnato dal codice*_____*;]*

**(3)(4) ili ○ [kompartment(i)**_____**;]/** *(3)(4)or ○ [compartment(s)*_____*;]/ (3)(4)oppure ○ [nel/nei compartimento/i* _____*;]*

**najmanje tri mjeseca. Ako su jata od kojih potiču jaja za priplod bila uvezena u zemlju, državno područje, zonu ili kompartment porijekla, to je bilo u skladu s veterinarskim uslovima koji su strogi najmanje kao odgovarajući zahtjevi u Direktivi 2009/158/EEZ i svim pomoćnim odlukama;/** *for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions;/ per un periodo minimo di tre mesi. Se gli allevamenti da cui provengono le uova da cova sono stati importati nel paese, nel territorio, nella zona o nel compartimento di origine, l'importazione è avvenuta conformemente a condizioni veterinarie almeno altrettanto rigorose quanto i requisiti pertinenti della direttiva 2009/158/CE e delle eventuali decisioni complementari;*

**II.1.3 dolaze iz:/** *come from:/ provengono:*

**(2)(3)(10) ili ○ [oznaka državnog područja**_____**;]/**(2)(3)(10) either ○ [the territory of code_____;]/ (2)(3)(10) ○ [dal territorio contrassegnato dal codice_____;]

**(3)(4) ili ○ [kompartment(i)**_____**;]/** *(3)(4) or ○ [compartment(s)*_____*;]/ (3)(4)oppure ○ [dal/dai compartimento/i* _____*;]*

**(a) koji je (koji su) na dan izdavanja ovog sertifikata bio slobodan (bili slobodni) od newcastleske bolesti, kako je određeno u Uredbi (EZ) br.798/2008;/** *which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation(EC) No 798/2008;/ che, alla data di rilascio del presente certificato, era(no) indenne/i dalla malattia di Newcastle quale definita nel regolamento (CE) n. 798/2008;*

**(b) gdje se sprovodi program nadzora visokopatogene influence ptica u skladu s Uredbom (EZ) br. 798/2008;/** *where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;/ in cui è realizzato un programma di sorveglianza dell'influenza aviaria in conformità al regolamento (CE) n. 798/2008;*

**II.1.4 dolaze iz:/** *come from:/ provengono:*

**(2)(3) ili ○ [oznaka državnog područja**_____**;]/** *(2)(3) either ○ [the territory of code*_____*;]/* **(2)(3) ○ [dal territorio contrassegnato dal codice**_____**;]**

**(3)(4) Ili ○ [kompartment (i)**_____**;]/** *(3)(4)or ○ [compartment(s)*_____*;]/ (3)(4)oppure ○ [dal/dai Compartimento/i*_____*;]*

**(3) ili ○ [II.1.4.1 koji je (koji su) na dan izdavanja ovog sertifikata bio slobodan (bili slobodni) od visokopatogene i niskopatogene influence ptica, kako je određeno Uredbom (EZ) br. 798/2008;]/** *(3)either ○ [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]/ (3) ○ [II.1.4.1 che, alla data di rilascio del presente certificato, era(no) indenne/i dall'influenza aviaria ad alta e bassa patogenicità quali definite nel regolamento (CE) n. 798/2008;]*

**(3) ili ○ [II.1.4.1 koji je (koji su) na dan izdavanja ovog sertifikata bio slobodan (bili slobodni) od visokopatogene influence ptica, kako je određeno u Uredbi (EZ) br. 798/2008 te su potekle od roditeljskih jata koja su držana u objektu;]/** *(3)or ○ [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and were derived from parent flocks which have been kept in an establishment:/ (3)oppure ○ [II.1.4.1 che, alla data di rilascio del presente certificato, era(no) indenne/i dall'influenza aviaria ad alta patogenicità quale definita nel regolamento (CE) n. 798/2008, e sono stati ottenuti da un allevamento "parent" tenuto in uno stabilimento:*

**(a) u kojem niskopatogena influenca ptica nije bila prisutna unutar posljednjih 30 dana prije skupljanja jaja;]/** *in which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs;/ in cui negli ultimi 30 giorni precedenti il momento della raccolta delle uova non era presente influenza aviaria a bassa patogenicità;*

**(b) koji se nalazi na području kojem nadležni organ nije nametnuo službena veterinarska ograničenja u pogledu izbijanja niskopatogene influence ptica, a u svakom slučaju oko kojeg u prečniku od 1 km niskopatogena influenca ptica nije bila prisutna unutar posljednjih 30 dana prije skupljanja jaja u bilo kojem objektu;]/** *located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs on any establishment;/ situato in una zona non sottoposta dall'autorità competente a restrizioni ufficiali di carattere veterinario in relazione ad un focolaio di influenza aviaria a bassa patogenicità e in ogni caso attorno al quale, nel raggio di 1 km, in nessuno stabilimento era presente influenza aviaria a bassa patogenicità negli ultimi 30 giorni precedenti il momento della raccolta delle uova;*

**(c) gdje nije bilo epidemiološke povezanosti s objektom u kojem je niskopatogena influenca ptica bila prisutna unutar posljednjih 30 dana prije sakupljanja jaja;]/** *where there has been no epidemiological link to an establishment where low pathogenic avian influenza has been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs;]/ che non ha avuto alcun collegamento epidemiologico con uno stabilimento nel quale sia stata presente influenza aviaria a bassa patogenicità negli ultimi 30 giorni precedenti il momento della raccolta delle uova;]*

**II.1.5 potiču iz roditeljskih jata koja:/** *were derived from parent flocks which:/ sono state ottenute da allevamenti "parent" che:*

**(3) ili ○ [nisu vakcinisana protiv influence ptica;]/** *[have not been vaccinated against avian influenza;]/ or [non sono stati vaccinati contro l'influenza aviaria;]*

**(3) ili ○ [su vakcinisana protiv influence ptica u skladu s planom vakcinacija u okviru Uredbe (EZ) br. 798/2008 upotrebom:/** *[have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:/ oppure ○ [sono stati vaccinati contro l'influenza aviaria in conformità ad un piano di vaccinazione a norma del regolamento (CE) n. 798/2008, con:*

Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II

**II. Podaci o zdravlju/** Health information / **Informazioni sanitarie**

| II.a. **Referentni broj sertifikata** / *Certificate reference number/ Riferimento del certificato* | II.b. |
|---|---|
| | |

_____ / _____ / _____

**(naziv i vrsta upotrijebljene vakcine)**/ *(name and type of used vaccine(s)/ (nome e tipo del/dei vaccino/i usato/i)*

**u starosti od**_____ **nedelja;]**/ *at the age of*_____*weeks;]/ all'età di*_____ *settimane;]*

**II.1.6 potiču iz jata koja:**/ *come from flocks which:/ provengono da allevamenti che:*

**(a) su pregledana na dan izdavanja ovog sertifikata i nisu pokazivala kliničke znake ili osnove za sumnju na bilo koju bolest;**/ *have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;/ sono stati esaminati all'atto del rilascio del presente certificato e non hanno mostrato alcun segno clinico di malattie né elementi che facessero sospettare eventuali malattie;*

**(b) su najmanje šest nedelja neposredno prije uvoza u Uniju držana u objektu (objektima) kako je određeno u rubrici I.11 dijela I., službeno odobrenom (odobrenima) u skladu sa zahtjevima koji su najmanje jednakovrijedni onima utvrđenima u Prilogu II. Direktivi 2009/158/EZ**./ *have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Union in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC:/ sono rimasti almeno per le ultime sei settimane prima dell'importazione nell'UE nello/negli stabilimento/i di cui al riquadro I.11 della parte I, ufficialmente riconosciuto/i in base a requisiti almeno equivalenti a quelli che figurano nell'allegato II della direttiva 2009/158/CE:*

- **za koji (koje) odobrenje nije suspendovano ili ukinuto;**/ *the approval of which has not been suspended or withdrawn;/ il cui riconoscimento non è stato né sospeso né revocato;*
- **kojem nije (kojima nisu) nametnuta ograničenja u pogledu zdravlja životinja;**/ *- which is (are) not subject to any animal health restriction;/ - che non è/sono soggetto/i ad alcuna restrizione di polizia sanitaria;*
- **oko kojeg (kojih) u prečniku od 10 km, uključujući, prema potrebi, državno područje određene susjedne zemlje, nije bilo izbijanja visokopatogene influence ptica ili newcastleske bolesti najmanje posljednjih 30 dana;**/ *- within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;/ attorno al/ai quale/i in un raggio di 10 km, comprendente se del caso il territorio di un paese limitrofo, non sono comparsi focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti;*

**(c) tokom perioda pod (b) nisu bila ni u kakvom dodiru s živonom koja ne ispunjava zahtjevima utvrđenima u ovom sertifikatu ili s divljim pticama;**/ *during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds;/ non hanno avuto, durante il periodo di cui alla lettera b), alcun contatto con pollame non conforme ai requisiti indicati nel presente certificato o con uccelli selvatici;*

**(d) bila su podvrgnuta programu nadzora bolesti za:**/ *have undergone a disease surveillance programme for:/ sono stati sottoposti a un programma di sorveglianza per:*

**(3) ili** ○ **[Salmonella pullorum, S. gallinarum i Mycoplasma gallisepticum (kokoši);]**/ *(3)either ○ [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]/ (3) ○ [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum e Mycoplasma gallisepticum (polli);]*

**(3) ili** ○ **[Salmonella arizonae (serološka grupa O:18(K)), S. pullorum i S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis i M. gallisepticum (purani);]**/ *(3)or ○ [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. Pullorum and S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]/ (3)oppure ○ [Salmonella arizonae (sierogruppo O:18(K)), S. Pullorum e S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis e M. gallisepticum (tacchini);]*

**(3 )ili** ○ **[Salmonella pullorum i S. gallinarum (biserke, prepelice, fazani, jarebice i patke);]**/ *(3)or ○ [Salmonella Pullorum and S. Gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks);]/ (3)oppure ○ [Salmonella Pullorum e S. Gallinarum (faraone, quaglie, fagiani, pernici e anatre);]*

**u skladu s poglavljem III. Priloga II. Direktivi 2009/158/EEZ i otkriveno je da nisu zaražena niti postoje osnove za sumnju na zaraženost sljedećim uzročnicima;**/ *in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;/ secondo quanto prescritto dall'allegato II, capitolo III, della direttiva 2009/158/CEE e non sono risultati infettati da tali agenti né hanno mostrato elementi che facessero sospettare un'infezione da parte di tali agenti:*

**(3) ili** ○ **[(e) nisu vakcinisana protiv newcastleske bolesti;]**/ *(3)either ○ [(e) have not been vaccinated against Newcastle disease;]/ (3) ○ [(e) non sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle;]*

**(3) ili** ○ **[(e) su vakcinisani protiv newcastleske bolesti:**/ *(3)or ○ [(e) have been vaccinated against Newcastle disease:/ (3)oppure ○ [e) sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle:*

| **Identifikacija jata**/ *Identification of the Flock/ Identificazione dell'allevamento* | **Starost ptica**/ *Age of the birds/ Età dei volatili* | **Datum vakcinisanja [dd/mm/gggg]**/ *Date of vaccination [dd/mm/yyyy]/ Data della vaccinazione [gg/mm/aaaa]* | **Naziv i vrsta (živog ili inaktiviranog) soja virusa newcastleske bolesti upotrijebljenog u vakcini (vakcinama)**/ *Name and type (live Or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s)/ Nome e tipo (vivo o inattivato) del ceppo virale della malattia di Newcastle usato nel/nei vaccino/i* | **Broj serije**/ *Batch number/ Numero del lotto* | **Naziv proizvođača vakcine**/ *Name and manufacturer of vaccine/ Nome e fabbricante del vaccino* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

than ratites / uova da cova di pollame diverso dai ratiti

Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II

**II. Podaci o zdravlju/** *Health information / Informazioni sanitarie*

| **II.a. Referentni broj sertifikata /** *Certificate reference number/ Riferimento del certificato* | II.b. |
|---|---|
| | |

**(8)i/ili ☐ [(f) su vakcinisan upotrebom službeno odobrenih vakcina:/** *(8)and/or ☐ [(f) have been vaccinated using officially approved vaccines:/ (8)e/o ☐ [f) sono stati vaccinati con vaccini ufficialmente autorizzati:*

| **Identifikacija jata/** *Identification of the flock/ Identificaz ione dell'allevamento* | **Starost ptica/** *Age of the birds/ Età dei volatili* | **Datum vakcinisanja [dd/mm/gggg]/** *Date of vaccination [dd/mm/yyyy]/ Data della vaccinazio ne [gg/mm/aaaa]* | **Vakcinisano protiv/** *Vaccinate d against/ Vaccinazione contro* | **Broj serije/** *Batch number/ Numero del lotto* | **Naziv, proizvođači i vrsta službeno odobrenih vakcina vakcine/** *Name, Manufacturer and type of officially approved vaccines/ Nome, fabbricante e tipo di vaccini ufficialmente autorizzati* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

**(9) II.1.7 označena su kako je naznačeno u tački I.28 sertifikata upotrebom_____ (tinte u boji);/** *I have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using_____ (colour ink);/ sono state contrassegnate come indicato al punto I.28 del certificato con_____ (inchiostro colorato);*

**II.1.8 dezinficirana su u skladu s mojim uputama, upotrebom_____ (naziv proizvoda i aktivne materije) u trajanju od _____(vrijeme u minutama);/** *I have been disinfected in accordance with my instructions, using_____ (name of the product and active substance) for_____ (time in minutes);/ sono state disinfettate secondo le istruzioni del sottoscritto con_____ (nome del prodotto e della sostanza attiva) per_____ (tempo espresso in minuti);*

**II.1.9 skupljana su od_____ (dd/mm/gggg) do_____ (dd/mm/gggg);/** *I have been collected from_____ (dd/mm/yyyy) to_____ (dd/mm/yyyy);/ sono state raccolte tra il _____ (gg/mm/aaaa) e il_____(gg/mm/aaaa);*

**II.1.10 pregledana su na dan izdavanja ovog sertifikata i nisu pokazivala kliničke znake ili osnovu za sumnju na bilo koju bolest./** *I have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease./ sono state esaminate all'atto del rilascio del presente certificato e non hanno mostrato alcun segno clinico di malattie né elementi che facessero sospettare eventuali malattie.*

**II.2. Dodatne garancije za javno zdravlje/** *Public health additional guarantees/ Ulteriori garanzie di sanità pubblica*

**(5) ☐ Program kontrole virusa Salmonella naveden u članu 10. Uredbe (EZ) br. 2160/2003 i posebni zahtjevi za upotrebu antimikrobnih sredstava i vakcina [II.2.1 iz Uredbe (EZ) br. 1177/2006 primjenjuju se na roditeljsko jato porijekla, a to je roditeljsko jato ispitano na prisutnost serotipova virusa Salmonella značajnih za zdravlje ljudi:/** *The Salmonella control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance:/ Il programma di controllo della Salmonella di cui all'articolo 10 del regolamento (CE) n. 2160/2003 e le disposizioni specifiche sull'uso degli antimicrobici e dei vaccini di cui al regolamento (CE) n. 1177/2006 sono stati applicati all'allevamento "parent" di origine e detto allevamento è stato sottoposto a test riguardo alla presenza di sierotipi di Salmonella rilevanti per la salute pubblica:*

| **Identifikacija jata/** *Identification of the flock/ Identificazione dell'alleva mento* | **Starost ptica/** *Age of the birds/ Età dei volatili* | **Datum poslednjeg uzorkovanja jata za koje je poznat rezultat ispitivanja: [dd/mm/gggg]/** *Date of last sampling of the flock from which the testing result is known: [dd/mm/yyyy] /Data dell'ultimo prelievo di campioni dall'alleva mento per il quale sia noto il risultato dei test: [gg/mm/aaaa]* | | **Rezultati svih ispitivanja sprovedeni na jatu (6)/** *Result of all testing in the flock(6):/ Risultato di tutti i test effettuati Presso l'allevame nto(6):* |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | **pozitivan**/positive/po sitivo | **negativan**/negative/ negativo | |
| | | | | |

Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II

II. **Podaci o zdravlju/** Health information / **Informazioni sanitarie**

**II.a. Referentni broj sertifikata /** *Certificate reference number/ Riferimento del certificato*

II.b.

(5) ☐ **U okviru programa kontrole navedenog u tački II.2.1 nije otkriven ni virus Salmonella enteritidis ni**
[II.2.2 **virus Salmonella typhimurium.]/** *Neither Salmonella Enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.]/ Non è stata individuata né la Salmonella Enteriditis né la Salmonella Typhimurium nel quadro del programma di controllo di cui al punto II.2.1.]*

**II.3. Dodatne garancije za zdravlje životinja/** *Animal health additional guarantees/ Ulteriori garanzie di polizia sanitaria*

**Ja, niže potpisani službeni veterinar, nadalje potvrđujem da:/** *I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica inoltre che:*

(7) ☐ **ako je pošiljka namijenjena Crnoj Gori/ državi članici čije je status utvrđen u skladu s članom 15 stavom 2.**
[II.3.1 **Direktive 2009/158/EZ, priplodna jaja opisana u ovom sertifikatu potiču od živine koja:/** *where the consignment is intended for Montenegro/ a Member State the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which:/ nel caso di partita destinata a uno Stato membro la cui qualifica sia stata definita in conformità all'articolo 15, paragrafo 2, della direttiva 2009/158/CE, le uova da cova di cui al presente certificato derivano da pollame che:*
**(3) ili ○ [nije vakcinisana protiv newcastleske bolesti;]/** *(3)either ○ [have not been vaccinated against Newcastle disease;]/ (3) ○ [non è stato vaccinato contro la malattia di Newcastle;]*
**(3) ili ○ [je vakcinisana protiv newcastleske bolesti upotrebom inaktivisane vakcine;]/** *(3)or ○ [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]/ (3)oppure ○ [è stato vaccinato contro la malattia di Newcastle con un vaccino inattivato;]*
**(3) Ili ○ [je vakcinisana protiv newcastleske bolesti upotrebom žive vakcine najkasnije 60 dana prije početnog datuma spomenutog u tački II.1.9;]]/** *(3)or ○ [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the initial date mentioned under point II.1.9;]]/ (3)oppure ○ [è stato vaccinato contro la malattia di Newcastle con un vaccino vivo al più tardi 60 giorni prima della data iniziale di cui al punto II.1.9;]]*

(8) ☐ **na uvid se daju sljedeće dodatne garancije koja je utvrdila Crna Gora/država članica odredišta u skladu s članom**
[II.3.2 **16. i/ili 17. Direktive 2009/158/EZ:;]/** *the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination in accordance with Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided:]/ vengono fornite le seguenti garanzie complementari stabilite dallo Stato membro di destinazione a norma degli articoli 16 e/o 17 della direttiva 2009/158/CE:;]*

(7) ☐ **ako je država članica odredišta Finska ili Švedska, priplodna jaja potiču iz jata čiji su rezultati**
[II.3.3 **testiranja bili negativni u skladu s pravilima utvrđenima u Odluci 2003/644/EZ.]/** *if the Member State of destination is Finland or Sweden, the hatching eggs come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Decision 2003/644/EC.]/ se lo Stato membro di destinazione è la Finlandia o la Svezia, le uova da cova provengono da allevamenti che sono risultati negativi conformemente alle disposizioni della decisione 2003/644/CE.]*

(11) ☐ **priplodna jaja opisana u ovom sertifikatu skupljena su od jata živine za rasplod koja su pregledana i**
[II.3.4 **ispitana u skladu s odjeljkom I. tačkom 8. Priloga III. Uredbi br. (EZ) 798/2008.]/** *the hatching eggs described in this certificate were collected from breeding poultry flocks which have been examined and tested in accordance with point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008].[ i pulcini di un giorno di cui al presente certificato sono nati da allevamenti da riproduzione che sono stati esaminati e sottoposti a prove conformemente all'allegato III, sezione I, punto 8, del regolamento (CE) n. 798/2008.]*

**II.4. Dodatni zahtjevi u pogledu zdravlja/***Additional health requirements / Ulteriori requisiti sanitari*

(8) ☐ **[Ja, dolje potpisani službeni veterinar, zatim potvrđujem da:/** *[I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ [Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica quanto segue:*
**iako upotreba vakcina protiv newcastleske bolesti koje ne ispunjavaju posebne uslove iz Priloga VI. (II.) Uredbe (EZ) br. 798/2008 nije zabranjena u:/** *although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:/ benché l'uso di vaccini contro la malattia di Newcastle non conformi alle condizioni specifiche di cui all'allegato VI, parte II, del regolamento (CE) n. 798/2008 non sia vietato:*
**(2)(3) ili ○ [oznaka državnog područja**_____**;]/***(2)(3)either ○ [the territory of code*_____*;]/ (2)(3) ○ [nel territorio contrassegnato dal codice*_____*;]*

**(3)(4) ili ○ [kompartment(i)** _____**;]/***(3)(4)or ○ [compartment(s)*_____*;]/* (3)(4)oppure ○ [nel/nei compartimento/i _____**:]**

**Živina od koje potiču priplodna jaja:** *I the poultry from which the hatching eggs are derived:/ il pollame da cui sono ottenute le uova da cova:*
**(a) nije bila vakcinisana takvim vakcinama najmanje prethodnih 12 mjeseci;/** *has not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines:/ non è stato vaccinato con tali vaccini almeno nei 12 mesi precedenti;*

**(b) potiče iz jednog ili više jata podvrgnutih testu izolacije virusa za newcastlesku bolest, sprovedenom u službenoj laboratoriji najranije 14 dana prije otpremanja pošiljke na nasumičnom uzorku brisova kloake uzetih od najmanje 60 ptica u svakom jatu te u kojima nije otkrivena prisutnost ptičjeg paramiksovirusa s intracerebralnim indeksom patogenosti (ICPI) višim od 0,4;/** *comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found;/ proviene da allevamenti che sono stati sottoposti, non oltre 14 giorni prima della spedizione, a un test di isolamento del virus della malattia di Newcastle, eseguito presso un laboratorio ufficiale su un campione casuale di tamponi cloacali prelevati da almeno 60 volatili di ciascun allevamento interessato, che non ha rilevato paramixovirus aviari con un indice di patogenicità intracerebrale (ICPI) superiore a 0,4;*

**(c) tokom osljednjih 60 dana prije otpreme pošiljke nije bila u dodiru s živinom koja ne ispunjava uslovima navedenima pod (a) i (b);/** has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);/ nei 60 giorni precedenti la spedizione non è venuto a contatto con pollame che non soddisfa le condizioni di cui alle lettere a) e b);
**(d) bila je držana u izolaciji pod službenim nadzorom u objektu porijekla u periodu od 14 dana navedenom pod (b).]/** has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b).]/ è stato tenuto in isolamento sotto controllo ufficiale nello stabilimento di origine durante il periodo di 14 giorni di cui alla lettera b).]

CRNA GORA / MONTENEGRO

priplodna jaja živine, osim ratita / hatching eggs of poultry other than ratites / uova da cova di pollame diverso dai ratiti

**II. Podaci o zdravlju**/ Health information / **Informazioni sanitarie**

**II.a. Referentni broj sertifikata** / *Certificate reference number/ Riferimento del certificato*

**II.b.**

**Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II**

**II.5. Potvrda o prevozu životinja**/*Animal transport attestation/ Attestato per il trasporto degli animali*

**Ja, niže potpisani službeni veterinar, zatim potvrđujem da:**/ *I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica inoltre che:*

**II.5.1 se priplodna jaja prevoze u potpuno čistim, jednokratnim kutijama koje se upotrebljavaju prvi put, a koje:**/ *the hatching eggs are transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which:/ le uova da cova saranno trasportate in scatole a perdere, perfettamente pulite, utilizzate per la prima volta, che:*

**(a) sadrže isključivo priplodna jaja iste vrste, kategorije i pasmine koja potiču iz istog objekta;**/ *contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;/ contengono unicamente uova da cova della stessa specie, categoria e tipo, provenienti dal medesimo stabilimento;*

**(b) označene su sljedećim oznakama:**/ *bear the following indications:/ recano le seguenti indicazioni:*
- **riječju „priplodna jaja"**,/ *the word "hatching"/ la dicitura "da cova"*
- **nazivom zemlje, državnog područja, zone ili kompartmenta otpreme,**/ *the name of the country, territory, zone or compartment of consignment,/ il nome del paese, territorio, zona o compartimento di destinazione,*
- **vrstom živine o kojoj je riječ,**/ *the species of poultry concerned,/ la specie di pollame,*
- **brojem jaja,**/ *the number of eggs,/ il numero di uova*
- **kategorijom i vrstom proizvodnje kojoj su namijenjeni,**/ *the category and type of production for which they are intended,/ la categoria e il tipo di produzione cui sono destinate,*
- **nazivom, adresom i brojem odobrenja objekta za proizvodnju,**/ *the name, address and approval number of the production establishment,/ il nome, l'indirizzo e il numero di riconoscimento dello stabilimento di produzione,*
- **brojem odobrenja objekta porijekla,**/ *the approval number of the establishment of origin,/ il numero di riconoscimento dello stabilimento di origine*
- **državom odredišta**/ *Country of destination/* lo Stato membro di destinazione;

**(c) zatvoreni su u skladu sa upustvima nadležnog organa radi izbjegavanja bilo kakve mogućnosti zamjene sadržaja;**/ *are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;/ sono chiuse secondo le istruzioni dell'autorità competente in modo tale da escludere qualsiasi possibilità di sostituzione del contenuto;*

**II.5.2 kontejneri i vozila u kojima se prevoze prethodno navedene kutije očišćeni su i dezinfikovani prije utovara u skladu sa upustvima nadležnog organa.**/ *the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority./ i contenitori e i veicoli in cui sono trasportate le scatole di cui sopra sono stati puliti e disinfettati prima del carico conformemente a quanto disposto dall'autorità competente.*

Napomene/ Notes/ Note

**Dio I.:/Part I.:/ Parte I:**
- **Rubrika I.8: Prema potrebi upisati oznaku zone ili naziv kompartmenta porijekla, kako je određeno oznakom u koloni 2. dijela 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008, odnosno ISO kod države članice.**/ *Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, or code of the Member State./ Riquadro I.8: indicare il codice della zona o del compartimento di origine, se necessario, come definito nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n. 798/2008., oppure o codice dello Stato membro.*
- **Rubrika I.11: naziv, adresa i broj odobrenja objekta za rasplod i uzgoj**./ *Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment./ Riquadro I.11: nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di riproduzione.*
- **Rubrika I.15: Naznačite registracijski broj ili brojeve željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova aviona. U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama, potrebno je navesti njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, a ako postoji serijski broj plombe, potrebno ga je upisati u rubriku I.19.** / *Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.19./ Riquadro I.15: indicare i numeri di registrazione/immatricolazione dei vagoni ferroviari e degli autocarri, i nomi delle navi e, se noti, i numeri dei voli degli aerei. In caso di trasporto in contenitori o scatole, vanno indicati nel riquadro I.19 il loro numero totale, i numeri di registrazione e, se del caso, il numero di serie del sigillo.*

**Dio II.:/ Part II:/ Parte II:**

**(1) Za priplodna jajaživine, kako je određeno u Uredbi (EZ) br. 798/2008, osim ratita.** / *For hatching eggs of poultry as defined in Regulation (EC) No 798/2008 with the exception of ratites./ Per uova da cova di pollame si intendono le uova definite nel regolamento (CE) n. 798/2008, escluse quelle dei ratiti.*
**(2) Oznaka državnog područja, kako je navedeno u koloni 2. dijela 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008, odnosno u skladu sa propisima EU države izvoznice.** / *Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. or in accordance with EU regulations of the exporting country./ Codice del territorio, così come figura nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n.798/2008., oppure in conformità con le normative UE del paese esportatore.*

**(3) Upišite prema potrebi.**/ *Keep as appropriate./ Barrare la dicitura non pertinente.*
**(4) Upišite naziv kompartmenta (kompartmenata).**/ *Insert the name of compartment(s)./ Inserire il nome del/dei compartimento/i.*
**(5) Ova garancija primjenjuje se samo na živinu vrste Gallus gallus i purane.**/ *This guarantee applies only for poultry belonging to the species Gallus gallus and turkeys./ Questa garanzia si applica soltanto al pollame appartenente alla specie Gallus gallus e ai tacchini.*
**(6) Ako je bilo koji od rezultata testiranja bio pozitivan na serološke grupe navedene u nastavku tokom životnog vijeka jata, naznačite kao pozitivno: Salmonella infantis, Salmonella virchow i Salmonella hadar.**/ *If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: Salmonella Infantis, Salmonella Virchow and Salmonella Hadar./ Se uno qualsiasi dei risultati è stato positivo per i sierotipi sottoindicati durante il ciclo vitale dell'allevamento "parent", indicare come positivo: Salmonella Infantis, Salmonella Virchow e Salmonella Hadar.*
**(7) Izbrišite ako pošiljka nije namijenjena Finskoj ili Švedskoj.**/ *Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden./ Barrare se la spedizione non è destinata alla Finlandia o alla Svezia*
**(8) Upišite prema potrebi.**/ *Keep if appropriate./ Barrare la dicitura non pertinente.*
**(9) U trenutku otpremanja pošiljke jaja moraju biti pojedinačno označena u skladu s Uredbom (EZ) br. 617/2008, uključujući broj odobrenja objekta za rasplod, neizbrisivom crnom tintom; takve oznake moraju biti čitljive i napisane na najmanje jednom od jezika Unije i Crnogorskom jeziku.**/ *At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with Regulation (EC) No 617/2008, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Union language./ Al momento della spedizione le uova devono essere tutte contrassegnate conformemente al regolamento (CEE) n. 617/2008, anche con l'indicazione, in inchiostro nero indelebile, del numero di riconoscimento dello stabilimento di riproduzione; la marcatura deve essere leggibile e in almeno unalingua UE.*

CRNA GORA / MONTENEGRO

**priplodna jaja živine, osim ratita / hatching eggs of poultry other than ratites / uova da cova di pollame diverso dai ratiti**

**Dio II: Sertifikacija / Part II : Certification /Parte II**

**II. Podaci o zdravlju/** Health information / **Informazioni sanitarie**

| II.a. **Referentni broj sertifikata** / *Certificate reference number/ Riferimento del certificato* | II.b. |
|---|---|
| | |

**(10) Za zemlje ili državna područja s unosom „N" u koloni 6. dijela 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 samo za priplodna jaja živine, osim ratita (HEP) to znači da se u slučaju izbijanja newcastleske bolesti, kako je određeno u Uredbi (EZ) br. 798/2008, oznaka zemlje ili državnog područja i dalje upotrebljava, ali isključujući područja kojima je predmetna treća zemlja nametnula službena ograničenja u pogledu newcastleske bolesti, na dan izdavanja ovog sertifikata.**/ *For countries or territories with the entry 'N' in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate./ Per i paesi o i territori contrassegnati dalla sigla "N" nella colonna 6 dell'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008 ciò significa, solo per quanto riguarda le uova da cova di pollame diverso dai ratiti (HEP), che in caso di comparsa di focolai della malattia di Newcastle quale definite nel regolamento (CE) n. 789/2008 si continua ad utilizzare il codice del paese o del territorio, con l'esclusione di qualsiasi area che alla data di rilascio del presente certificato è sottoposta dal paese terzo interessato a restrizioni ufficiali in relazione alla malattia di Newcastle.*

**(11) Ova garancija potrebna je samo za priplodna jaja koja potiču iz zemalja, državnih područja ili zona s unosom „X" u koloni 5. dijela 1. Priloga I. Uredbe (EZ) br. 798/2008.**/ *This guarantee is only required for hatching eggs coming from countries, territories or zones with the entry 'X' in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ Questa garanzia deve essere fornita unicamente per le uova da cova provenienti da paesi, territori o zone contrassegnati con il numero "X" nell'allegato I, parte 1, colonna 5, del regolamento (CE) n. 798/2008.*

**Ovaj sertifikat važi 10 dana/ This certificate is valid for 10 days/Il presente certificato è valido 10 giorni.**

**Službeni veterinar ili službeni inspektor/**
Official veterinarian or Official inspector/
Veterinario ufficiale o ispettore ufficiale

**Kvalifikacija i zvanje/** Qualification and title/
Qualifica e titolo

**Ime (štampanim slovima)/**Name (in capital letters)/
Nome (in stampatello)

**Datum potpisivanja: /** Date of signature: Data di firma

**Potpis/**Signature:/ Firma:

**Pečat /** Stamp:/ Timbro